

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>COMMAND TRAILER   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>M9062-112S31/A  | <b>Date</b><br>2012-02-22  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>M9062-112S31   |  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$HP-524-59380  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>hp524.M9062-112S31   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                                     |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin<br/>at - à 02:00 PM<br/>on - le 2012-04-02</b>  | <b>Time Zone<br/>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Hunt, Sandra   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>hp524                                |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 956-3993 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(819) 953-2953                               |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:<br/>Destination - des biens, services et construction:</b><br><br>Specified Herein<br>Précisé dans les présentes     |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

**Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm<br/>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |



| Destination Code -<br>Code destinataire | Destination Address -<br>Adresse de la destination   | Invoice Code - Code<br>bur.-comptable | Invoice Address -<br>Adresse de facturation  |
|---|--|---------------------------------------|--|
| D - 1                                   | ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE<br>CLANDESTINE LAB<br>4225 DORCHESTER BLVD.<br>WESTMOUNT, QC<br>H3Z1V5<br>ATTN: CHANTAL DESJARDINS, 514-939-8429 | I - 1                                 | ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE<br>FLEET MANAGEMENT UNIT<br>4225 DORCHESTER<br>WESTMOUNT, QC<br>H3Z1V5 |

Page 3 of - de 23  
Line Item Detail - Détails de l'article

---

## **DEMANDE DE PROPOSITION (DP)**

### **TABLE DES MATIÈRES**

#### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Exigences en matière de sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Interprétation

#### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

#### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instruction pour la préparation des soumissions
2. Section I: Soumission technique
3. Section II: Soumission financière
4. Section III: Attestations et Renseignements supplémentaires

#### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Évaluation technique
3. Évaluation financière
4. Méthode de sélection

#### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

---

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relative à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clause du guide des CCUA
12. Inspection et acceptation
13. Préparation en vue de la livraison
14. Expédition - livraison à destination
15. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
16. Matériel
17. Disponibilité des pièces de rechange
18. Conditionnement
19. Garantie
20. Interchangeabilité

### **Pièces jointes**

Annexe "A" - Exigences Minimale Obligatoires

(Spécifications de la GRC - Division C - Remorque Laboratoire Clandestine, pour sellette d'attelage)

---

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

La GRC a besoin le véhicule indiqués dans la présente, conformément à l'Annexe "A" - Spécifications - Exigences Minimale Obligatoires ci-jointe.

### **3. Compte rendu**

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **4. Interpretation**

Les exigences obligatoires énoncées dans la présente demande de proposition utilisent les termes «doit», «doivent», «devra», «devront» ou «obligatoire». Les soumissions ne répondant pas à toutes les exigences obligatoires ne seront pas retenues.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **1. Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document **2003 (2011-05-16)** Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe **5.4 du document 2003**, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

**Supprimer :** soixante (60) jours

**Insérer :** quatre-vingt-dix (90) jours

Le paragraphe **12.1 du document 2003**, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit:

Remplacer les paragraphes 1.(a) et (b) par les suivants :

1. Le Canada peut rejeter une soumission dans l'un des cas suivants :

- (a) le soumissionnaire est assujéti à une mesure corrective du rendement du fournisseur, en vertu de la Politique sur les mesures correctives du rendement des fournisseurs, ce qui le rend inadmissible pour déposer une soumission pour répondre au besoin ;
- (b) un employé ou un sous-traitant proposé dans la soumission est soumis à une mesure corrective du rendement du fournisseur, en vertu de la Politique sur les mesures correctives du rendement des fournisseurs, ce qui rendrait l'employé ou un sous-traitant inadmissible pour déposer une soumission pour répondre au besoin ou à la partie du besoin que l'employé ou le sous-traitant exécuterait ;

## **2. Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## **3. Demandes de renseignements en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **sept (7) jours** civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le

Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

#### **4. Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

#### **5. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions**

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7)** jours calendrier avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.



---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations et renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **2. Section I: Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires doivent également compléter et soumettre d'ici la date et l'heure de clôture des soumissions ce qui suit :

- 1) Annexe "A" - Exigences Minimale Obligatoires.

---

## 2.1 Produits équivalents

2.1.1 Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction, la qualité et la performance sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
- b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
- c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
- d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions; et
- e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.

2.1.2 Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et de la performance ne seront pas pris en considération si :

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement; ou
- b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.

2.1.3 Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

### 3. Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière dans la section intitulée "Détails de l'article" en conformité avec la base de paiement identifié dans la **PARTIE - 6 CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT** à l'article **6.1 Base de paiement**.

#### 3.1 Fluctuation du taux de change

- 3.1.1 Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions doivent être en Monnaie canadienne.
- 3.1.2 Les soumissionnaires peuvent demander au Canada d'assumer le risque de fluctuation du taux de change. Ils doivent en faire explicitement la demande au moment de présenter leur soumission.
- 3.1.3 Le montant en monnaie étrangère est la composante du prix qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Il peut comprendre le prix net FOB à l'usine du fabricant étranger, les coûts liés aux droits applicables, à la taxe d'accise, à la taxe sur les produits et services ou à la taxe de vente harmonisée, s'il y a lieu, les droits d'entrée, les frais de transport ou de livraison payables en devises étrangères, ainsi que tous les autres frais incombant à l'importateur officiel, si les produits proviennent de l'étranger et doivent être payés en monnaie étrangère.
- 3.1.4 La valeur de change du montant en monnaie étrangère de la soumission ou du prix négocié doit être indiquée dans la soumission. Le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change, peut être utilisé à cette fin. Si des paiements d'étape sont envisagés, il est recommandé d'indiquer sur le formulaire ci-dessus le montant en monnaie étrangère pour chacune des étapes.
- 3.1.5 Toutes les soumissions sont évaluées en monnaie canadienne. Par conséquent, aux fins de l'évaluation, le cours à midi de la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture des soumissions, ou toute autre date indiquée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion initial de la monnaie en cause. (L'autorité contractante remplira la colonne 3 du formulaire ci-dessus.)
- 3.1.6 Aux fins de la présente disposition sur le rajustement du taux de change, les taux proposés par les soumissionnaires ne seront pas acceptés.
- 3.1.7 S'il y a deux (2) soumissions identiques, et à condition que la soumission retenue soit toujours considérée comme la plus avantageuse pour le Canada, la

préférence sera donnée au soumissionnaire qui assume la totalité ou une partie des risques liés au rajustement du taux de change, plutôt qu'à celui qui n'assume pas ces risques. De plus, le soumissionnaire qui assume tous les risques aura la préférence sur celui qui n'en assume qu'une partie.

3.1.8 Le Canada payera le facteur de rajustement du taux de change en monnaie canadienne, en utilisant le cours à midi en vigueur à la date du paiement effectué par le Canada ou, selon le cas, conformément à l'une ou l'autre des clauses suivantes : C3015C, C3020C, C3025C, or C3030C.

#### **4. Section III: Attestations et renseignements supplémentaires**

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**.

##### **4.1 Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

###### **4.1.1 Date de livraison**

Bien que la livraison du véhicule soit demandée pour le ou avant le 31 juillet 2012, la meilleure livraison pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 - Une (1), Remorque Laboratoire Clandestine, pour sellette d'attelage sera livrées dans les \_\_\_\_\_ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

###### **4.1.2 Période de garantie courante du fabricant**

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de douze (12) mois.

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **1. Procédures d'évaluation**

- 1.1 Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- 1.2 Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

### **2. Évaluation technique**

- 2.1 L'évaluation technique a pour but de déterminer si les produits ou les services offerts respectent tous les critères techniques obligatoires décrits dans les documents énumérés ci-dessous et tel que décrit dans la **Section I: Soumission technique** de la **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**:

- 1) Annexe "A" - Exigences Minimale Obligatoires.

### **3. Évaluation financière**

- 3.1 L'évaluation financière consiste à déterminer le prix le plus bas en utilisant l'information transmise dans "Détails de l'article"

### **4. Méthode de sélection**

- 4.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

## **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une soumission non recevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires pendant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat.

La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

## **1. Attestations préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

### **1.1 Programme de contrats fédéraux - plus de 25000\$ et moins de 200000\$**

Les fournisseurs qui sont assujettis au Programme de contrats fédéraux (PCF) et qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDC a constaté leur non-conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif à moins de 100 employés. Toute soumission présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une soumission présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

Le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF :

Le soumissionnaire ou le membre de la coentreprise :

- a) ( ) n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés à temps plein ou à temps partiel permanents et/ou temporaires, ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;
- b) ( ) n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;

- 
- c) ( ) est assujetti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de 100 employés ou plus à temps plein, ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC puisqu'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus.
- d) ( ) n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro :  
\_\_\_\_\_.

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC.

[Http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml)

---

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

### **2. Besoin**

L'entrepreneur doit livrer Une (1), Remorque Laboratoire Clandestine, pour sellette d'attelage conformément à l'Annexe "A" - Spécifications - Exigences Minimale Obligatoires ci-jointe.

### **3. Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **3.1 Conditions générales**

**2010A (2011-05-16)**, Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **4. Durée du contrat**

#### **4.1 Livraison du véhicule**

La livraison du véhicule doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Une (1), Remorque Laboratoire Clandestine, pour sellette d'attelage doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_.

(date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

### **5. Responsables**

#### **5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :



---

Nom: Sandra Hunt  
Titre: Spécialiste en approvisionnement  
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP,  
Division HP  
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec,  
K1A 0S5  
Téléphone : 819-956-3993  
Télécopieur : 819-953-2953  
Courriel: sandra.hunt@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

## 5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 5.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

#### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

#### Suivi de la livraison :

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

## 5.5 Service après-vente

5.5.1 Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie; et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/équipement offert:

### Article 001

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent: \_\_\_\_\_km

## 6. Paiement

### 6.1 Base de paiement - Prix ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix unitaire ferme en dollars canadiens, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses et la taxe sur les produits et services (TPS) ou la taxe de vente harmonisée (TVH) en sus, si applicable.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.2 Clauses du guide des CCUA

H1000C Paiement unique 2008-05-12

### 6.3 Taux de change/paiement sur livraison

6.3.1 Le prix en monnaie canadienne comprend le montant en monnaie étrangère pour les biens, les services ou les deux provenant de l'extérieur du Canada, tel que précisé dans le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change.

6.3.2 Le prix doit faire l'objet d'un rajustement fondé sur le taux de change en vigueur et appliqué par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à la date d'importation, mais seulement pour le montant en monnaie étrangère indiqué sur le formulaire ci-dessus.

6.3.3 Aucun rajustement de prix résultant directement de l'application des dispositions de la présente clause ne sera effectué si les augmentations ou les diminutions du taux de change sont de l'ordre de plus ou moins 2 p. 100 du(des) taux de change mentionné(s) ci-dessus, ou équivalent à plus ou moins 100 \$ du montant total cumulatif demandé en guise de rajustement du taux de change en vertu du contrat.

6.3.4 Sur chaque facture ou réclamation de paiement présentée en vertu du contrat, l'entrepreneur doit indiquer, de façon distincte, le facteur de rajustement du taux de change (à la hausse, à la baisse ou stable). En outre, il devra joindre à la facture une copie du formulaire B3-3, Douanes Canada - Formule de codage, de l'ASFC, pour les biens, les services ou les deux importés.

6.3.5 Le Canada pourra vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de cette clause.

## 7. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

1) L'original et une copie de la propre facture de l'entrepreneur doivent être envoyés par la poste à:

Nom : \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

2) Une copie de toutes les factures à l'autorité contractante de TPSGC:

## 8. Attestations

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010A (2011-05-16) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe "A" - Spécifications - Exigences Minimale Obligatoires;
- (d) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ .

## 11. Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes:

|        |   |            |
|--------|---|------------|
| A1009C | Accès aux lieux d'exécution des travaux | 2008-05-12 |
| A9049C | Sécurité des véhicules                  | 2011-05-16 |
| B1505C | Transport des matières dangereuses      | 2006-06-16 |
| G1005C | Assurances                              | 2008-05-12 |

## 12. Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

### **13. Préparation en vue de la livraison**

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au personnel de GRC au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au personnel de GRC.

Toute tentative de la part du transporteur de livrer des véhicules sera refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que le personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer de coûts additionnels.

### **14. Expédition - livraison à destination**

L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés le destination indiquées à "Detail de la destination". À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

Article 001 - La personne-ressource à la destination est : \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat).

### **15. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production**

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique pour organiser une réunion préalable à la production. Cette réunion aura lieu à l'usine de l'entrepreneur, au \_\_\_\_\_ (précisez le lieu). Les frais relatifs à cette réunion préalable à la production doivent être inclus dans le prix de la soumission. Veuillez noter que l'État assumera les dépenses de voyage et de subsistance des employés du gouvernement.

### **16. Matériel**

La matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant (Année-modèle 2012 ou plus récent).

## **17. Disponibilité des pièces de rechange**

L'entrepreneur doit s'assurer que la GRC ou ses mandataires auront la possibilité d'acheter les pièces de rechange nécessaires pour entretenir et réparer, de façon convenable et intégrale, le véhicule visé par la présente spécification et ce, pour une période de **deux (2)** ans.

## **18. Conditionnement**

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

## **19. Garantie**

On appliquera la garantie normale du fabricant (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat soit \_\_\_\_\_ mois ou \_\_\_\_\_ km) par l'entremise du concessionnaire désigné ou de l'agent agréé.

## **20. Interchangeabilité**

A moins de modifications autorisées par le TPSGC au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

## DIVISION C

## REMORQUE LABORATOIRE CLANDESTINE pour sellette d'attelage

## ANNEXE A – Prescriptions minimales obligatoires M9062-112S31

| FICHE TECHNIQUE DE LA REMORQUE |  |            |     |
|--------------------------------|--|------------|-----|
|                                |  | Conformité |     |
|                                |  | Oui        | Non |
| Exigences                      |  |            |     |
| Châssis                        | Châssis entièrement en acier, avec antirouille.<br>Traverse S4@3.64 au 16'' centre en centre |            |     |
| Vérins                         | 2 béquille sur flèche, capacité de 12 000 lb chaque  |            |     |
|                                | Arrière : deux béquilles capacités 7 000lb chaque  |            |     |
| PNBV                           | Minimum de 27 000 lb   |            |     |
| Essieux suspension             | 3 x essieux 8000lb<br>Suspension à l'air, modèle Proair 8000lb                               |            |     |
| Roues et pneus                 | Jantes d'aluminium poli 17.5   |            |     |
|                                | Pneu 215/75R17.5 capacité 4 805lb  |            |     |
| Roue de secours                | Montée dans le compartiment avant de la remorque, accessible de l'extérieur                  |            |     |
| Freins                         | À tambour hydraulique contrôler électrique aux six roues                                     |            |     |
| Couleur extérieur              | Peinture type cuite, blanc   |            |     |

## SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES DE LA CAISSE

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Dimensions extérieures hors-tout | Longueur : 552 po (46 pi)  |
|                                  | Largeur : 102 po   |
|                                  | Hauteur : Environ 136 po (à partir du sol et incluant les unités de climatisation) |
| Dimensions intérieures           | Longueur : 548 po  |
|                                  | Largeur : 98 po  |
|                                  | Hauteur : 90 po  |



**CARROSSERIE:**

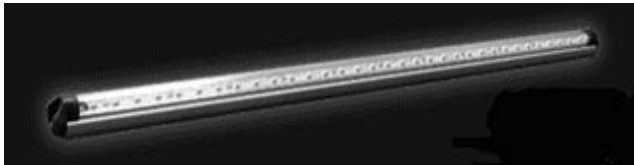
|   | Conformité  |   |
|---|---|---|
|   | Oui   | Non   |
| <p>➤ Carrosserie structurale entièrement riveté en aluminium, comportant les caractéristiques suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tôle pré-peint blanc 0.049'' d'épais, riveté avec rivet d'aluminium solide(rivet écrasé) au 50mm sur joint de tôle et 100mm sur les poteaux verticaux.</li> <li>○ Poteau vertical type 'J' en extrusion d'aluminium 6061 T6 1 11/16'' de haut, au 400mm centre en centre minimum, riveté avec rivet d'aluminium solide(rivet écrasé)</li> <li>○ Longeron supérieur d'extrusion en aluminium 6061 T6, 5'' de haut, riveté avec rivet d'aluminium solide(rivet écrasé)</li> <li>○ Bande de frottement d'extrusion en aluminium 6061 T6, 7 1/4'' de haut, riveté avec rivet solide en acier inoxydable sur les traverses d'acier et avec rivet d'aluminium solide sur tôle des murs.</li> <li>○ Les coins avant de type rond en aluminium extrudé 0.125'' d'épais en 6061 T6</li> <li>○ Les traverses du toit type en 'I', au 16po centre en centre, en extrusion d'aluminium 1 1/8'' de haut, collé au toit et riveté au longerons supérieurs avec pop-rivet</li> <li>○ Toit d'une seule pièce en aluminium 0.040'' épais, riveté au 2'' avec rivet solide en aluminium sur tout le périmètre.</li> <li>○ La structure du plancher doit être faite d'un réseau de traverses de S4@3.64 avec entraxes d'au plus 16 po, avec renfort dans les endroits sous contraintes élevées.</li> <li>○ Plancher en érable laminé de bois franc 1 1/8'' minimum, visé sur tout les traverses. (3 vis par planche par traverse)</li> <li>○ Finition intérieur, ajouté une épaisseur de bois sur chaque montant et traverse pour couper le pont thermique. Ensuite recouvrir les murs et plafond de plywood 3/8''.</li> </ul> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> |



|  | Conformité |     |
|--|------------|-----|
|  | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Avant de préparer l'intérieur, il faut isoler les murs et le plafond avec de l'uréthane de type pulvérisé d'une valeur d'au moins R15.</li> </ul> | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tous les cadres doivent être en tout autres composantes métalliques en aluminium.</li> </ul>  | —          | —   |

### BAVETTES GARDE-BOUE:

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il faut installer des navettes garde-boue renforcées en caoutchouc et acier devant et derrière le train de suspension, du plancher au bas de la jupe.</li> </ul> | —          | —   |

### RANGEMENT EXTÉRIEUR:

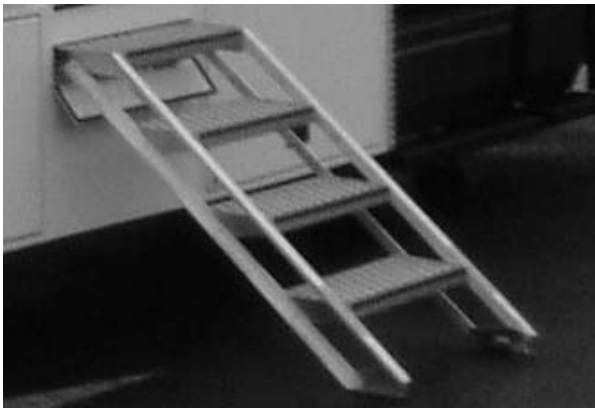
|  | Conformité |     |
|--|------------|-----|
|  | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il faut installer des compartiments de rangement extérieurs aux extrémités avant et arrière de la remorque           <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Chacun des compartiments doit être doté de réglettes d'éclairage à DEL allumées manuellement au moyen d'un interrupteur situé à l'intérieur des compartiments.</li> </ul> </li> </ul> | —          | —   |
|    |            |     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Les deux compartiments doivent être équipés de portes rabattables latéralement et retenues aux coins extérieurs de la remorque par des charnières.</li> </ul>   | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Les compartiments de rangement extérieurs doivent se trouver à la hauteur du plancher.</li> </ul>   | —          | —   |

|   | Conformité                          |                                     |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
|   | Oui                                 | Non                                 |
| <p>➤ Le compartiment avant doit être équipé du matériel suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Un enrouleur Hanay et un cordon d'alimentation de 100 pieds, le convertisseur fourni avec la génératrice hybride et six batteries Odyssey enduites de mat de fibre de verre.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Une génératrice hybride Cummins Onan Quiet Diesel de 8 à 10 kW. La génératrice doit répondre aux normes de la NFPA et être assortie d'une garantie de 5 ans ou 1 000 heures. Elle doit également être homologuée CSA et avoir fait l'objet d'un essai sous charge complète. La génératrice doit être installée sur une tablette escamotable pour en faciliter l'accès et l'utilisation.</li> </ul> <p>Le groupe turbine-alternateur doit être similaire à celui montré ci-après :</p>  | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> |

|  | Conformité |
|--|------------|
|--|------------|



|  | Oui                        | Non                        |
|--|----------------------------|----------------------------|
| <p><b>REMARQUE :</b></p> <p>L'écran et les commutateurs de commande doivent être installés sur le mur avant intérieur, côté rue, à côté du panneau d'interrupteurs principal.</p> <p>➤ Un compartiment de rangement ventilé pour jerrican doit également se trouver du côté rue avant de la remorque, comme l'indiquent les dessins ci-joints.</p> <p>➤ Le compartiment arrière doit servir au rangement de matériel; à cette fin, il faut installer des glissières en E sur ses murs avant et latéraux, qui serviront à assujettir l'équipement pendant le transport.</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> |


### ACCÈS À LA REMORQUE:

|   | Conformité                 |                            |
|---|----------------------------|----------------------------|
|   | Oui                        | Non                        |
| <p>○ Deux portes côté trottoir donnent accès à la caisse, comme l'indiquent les diagrammes, ces portes s'ouvrant au niveau du plancher intérieur.</p> <p>○ Chacune des portes doit mesurer 30 po de largeur sur 78 po de hauteur.</p> <p>○ Chacune doit également comporter un escalier escamotable qui surgit d'un compartiment situé sous le niveau du plancher intérieur, comme illustré ci-après.</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> |
|   |                            |                            |

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Une porte semblable doit être installée dans la salle de toilette, mais uniquement à titre de sortie d'urgence.</li> </ul> | —          | —   |

### PORTES DE MODULE:

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <p>➤ Les caractéristiques des portes d'accès sont les suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Elles doivent être faite de FRP blanc avec cadre en aluminium.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Les portes doivent être munies de charnières d'acier inoxydable.</li> <li>○ Chacune des portes doit être munie d'un verrou rotatif du modèle approuvé 206 à deux étapes. Ces verrous doivent être contrôlés par les tiges de métal des poignées encastrées de la gamme 21100 d'Eberhard. Dans le cas des portes d'accès, ces poignées doivent pouvoir être verrouillées et déverrouillées de l'intérieur comme de l'extérieur. Les poignées sont montrées ci-après :</li> </ul>  | —          | —   |
|   | —          | —   |
|   | —          | —   |
|   | Conformité |     |

|  | Oui | Non |
|--|-----|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Un verrou de marque Tufloc muni d'un barillet Medico doit être installé sur chaque porte d'entrée.</li> </ul>  | —   | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Chacune des portes doit être équipée d'un dispositif de retenue non ferreux, sauf indication contraire de l'exigence afférente.</li> </ul>  | —   | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ La partie supérieure des portes d'entrée du côté trottoir doit intégrer une fenêtre coulissante avec moustiquaire</li> </ul>  | —   | —   |

**PARE-CHOC ARRIÈRE:**

|  | Conformité |     |
|--|------------|-----|
|  | Oui        | Non |
| ➤ Un pare-choc arrière en C4@5.4'' doit être installé. | —          | —   |


**RÉSERVOIR DE DIESEL:**

|   | Conformité  |   |
|---|---|---|
|   | Oui   | Non   |
| <p>➤ Un réservoir de diesel de 40 gallons doit être installé entre les rails du châssis, sous la section avant de la remorque, aux fins d'alimentation de la génératrice et du système de chauffage de la remorque.</p> <p>○ Il faut installer des accessoires de soutirage de carburant au-dessus du niveau normal du plein de carburant.</p> <p>○ Le réservoir doit être doté d'un système de ventilation qui empêche la pression interne de fendre le réservoir ou ses coutures.</p> <p>○ Un reniflard à clapet de non-retour doit être combiné au bouchon du réservoir ou à l'évent de sécurité.</p> <p>○ Le nom du fabricant, la date de fabrication et la capacité doivent figurer lisiblement et en permanence sur le réservoir, de même que l'inscription suivante : Répond à toutes les exigences de Transport Canada en matière de transport de carburant diesel.</p> <p>○ Le réservoir doit être protégé par des plaques de protection fixées fermement aux rails du châssis de la remorque.</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> | <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> |

**CHAUFFAGE ET CLIMATISATION:**

|  | Conformité        |                   |
|--|-------------------|-------------------|
|  | Oui               | Non               |
| <p>○ Deux climatiseurs de 12 000 BTU, dont un pour le compartiment avant, doivent être installés au-dessus du niveau du toit, comme l'indiquent les diagrammes ci-joints.</p> <p>○ Ces unités doivent pouvoir être alimentées par la génératrice et par alimentation externe. Il faut installer des couvercles aérodynamiques (de la couleur de la carrosserie) à l'extérieur.</p> | <p>—</p> <p>—</p> | <p>—</p> <p>—</p> |


|  | Conformité |
|--|------------|
|--|------------|

|   | Oui | Non |
|---|-----|-----|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Le chauffage intérieur doit provenir de chaufferettes au diesel, l'une chauffant la section avant et l'autre la section arrière de la remorque, comme l'indiquent les diagrammes ci-joints.</li> </ul>  | —   | —   |

### ÉLECTRICITÉ:

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Il faut pouvoir accéder aisément au faisceau de câblage principal au moyen de canalisations et de tablettes amovibles, ainsi que de panneaux d'accès.</li> </ul>   | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Le faisceau de câblage doit être protégé par des disjoncteurs à réinitialisation manuelle. Les fils doivent être en couleur, numérotés et recouverts d'une gaine fendue contre l'abrasion ou d'une gaine en plastique, selon les exigences.</li> </ul>   | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ La boîte de connexion principale doit se trouver sur le mur avant intérieur de la section principale de la remorque, du côté droit de l'entrée qui donne sur le compartiment de rangement supérieur.</li> </ul>  | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Le convertisseur-chargeur, muni d'un commutateur de transfert automatique, doit être installé dans l'armoire avant, côté trottoir, et permettre de charger les batteries au moyen d'une génératrice c.a. ou d'un alternateur.</li> </ul>   | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Deux batteries Odyssey à mat de fibre de verre et à décharge poussée, branchées en parallèle, doivent être installées dans le compartiment avant de la génératrice. Ces batteries seront chargées au moyen du convertisseur-chargeur. Il faut protéger le câble d'alimentation principal (non le démarrage de la génératrice) à l'aide d'un fusible de 250 A, du type marine.</li> </ul> | —          | —   |




|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ La génératrice décrite précédemment doit être logée au centre du compartiment extérieur avant. Les batteries du compartiment avant seront chargées au moyen de la génératrice et du cordon d'alimentation externe.</li> </ul>  | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Une console d'interrupteurs servant à commander les éléments suivants doit être installée à côté des portes d'entrée avant et arrière, côté trottoir : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deux interrupteurs commandent 16 DEL Duro Lumen R02825 de ROM montées au plafond.</li> </ul> </li> </ul> | —          | —   |
|    | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un interrupteur installé sur chacune des portes commande une lampe extérieure.</li> </ul>  | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Une console d'interrupteurs doit être installée sur le mur intérieur de la salle de toilette afin de commander une lumière en fonction des lumières de plafond principales.</li> </ul>   | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Une console d'interrupteurs pour commander la pompe PAR et une autre pour le chauffe-eau, chaque console étant reliée à un circuit autonome.</li> </ul>  | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Il faut également un disjoncteur pour la recirculation de la toilette. La pompe, le chauffe-eau et la toilette sont décrits plus loin dans ces spécifications.</li> </ul>  | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Un commutateur doit être installé à l'emplacement de chacun des bureaux situés du côté trottoir afin de commander la bande de DEL installée sous les armoires; cette bande est semblable à celle des compartiments de rangement extérieurs.</li> </ul>   | —          | —   |

|  |            |
|--|------------|
|  | Conformité |
|--|------------|


|   | Oui               | Non               |
|---|-------------------|-------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Le groupe turbine-alternateur servira à alimenter un tableau de distribution contenant les disjoncteurs pour ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Double disjoncteur principal réalimenté de 50 A.</li> <li>• Deux (2) circuits alimentant les unités de chauffage et de climatisation installées sur le toit (une unité par circuit).</li> <li>• Un (1) circuit pour le convertisseur-chargeur des batteries.</li> <li>• Un (1) disjoncteur de 50 A pour le commutateur de transfert.</li> <li>• Neuf (9) prises intérieures, installées comme suit (deux duplex au plus par circuit) : <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Deux au-dessus de l'aire des bureaux, côté trottoir;</li> <li>❖ Quatre (4) au-dessus de l'aire de travail arrière, côté trottoir;</li> <li>❖ Trois (3) au-dessus du banc situé à l'arrière, du côté de la rue.</li> <li>❖ Deux (2) dans l'armoire du micro-onde et du réfrigérateur, côté rue.</li> <li>❖ Un (1) IGF dans la salle de toilette.</li> <li>❖ Deux (2) au-dessus du banc situé à l'avant, du côté de la rue.</li> </ul> </li> </ul> </li> <li>○ Un (1) cordon d'alimentation de 100 pi, 120 V et 30 A, avec verrou rotatif, et un adaptateur de 30 A à 15 A doivent être fournis et installés sur un enrouleur semblable à celui illustré plus haut. L'enrouleur, qui servira de point d'accès à l'alimentation externe, doit être connecté à la boîte de connexion principale. Le fil alimente le commutateur de transfert automatique puis le tableau de distribution contenant les disjoncteurs fournis pour les mêmes circuits de dérivation alimentés par la génératrice.</li> </ul> | <p>—</p> <p>—</p> | <p>—</p> <p>—</p> |

### FINITION INTÉRIEURE:

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Des panneaux Kemlite blancs doivent recouvrir les murs et les plafonds intérieurs.</li> </ul>  | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Il faut installer des bancs rembourrés en vinyle dans le compartiment principal de la remorque, à l'avant côté rue, à l'arrière côté rue et le long du mur arrière, comme l'indiquent les diagrammes ci-joints.</li> </ul> | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Des tables de travail, des armoires et des étagères d'entreposage en aluminium avec revêtement en poudre doivent être installés dans les compartiments, comme l'indiquent les diagrammes suivants.</li> </ul>              | —          | —   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Trois (3) chaises de bureau Star à dossier en treillis, de modèle 5500, doivent être fournies et installées, l'une à l'avant et les deux autres à l'arrière des postes de travail, côté rue.</li> </ul>                    | —          | —   |
|   |            |     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Pour connaître toutes les exigences relatives aux armoires, aux étagères, à la disposition des postes de travail et aux dimensions, etc., il faut consulter les dessins ci-joints.</li> </ul>                              |            |     |

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Il faut prévoir un bloc-cuisine, côté rue, contigu au mur arrière de la salle de toilette. Il doit être équipé d'un four à micro-ondes installé sous l'armoire et d'un réfrigérateur installé sous le comptoir, comme l'indiquent les diagrammes ci-joints.</li> </ul> | —          | —   |

### SALLE DE TOILETTE:

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ La salle de toilette, située du côté rue, doit comprendre une toilette à recirculation Thetford Electra Magic, un support de papier hygiénique chromé, un lavabo rond de 10 po en acier inoxydable avec robinetterie chromée et un support d'essuie-tout chromé.</li> </ul>  | —          | —   |

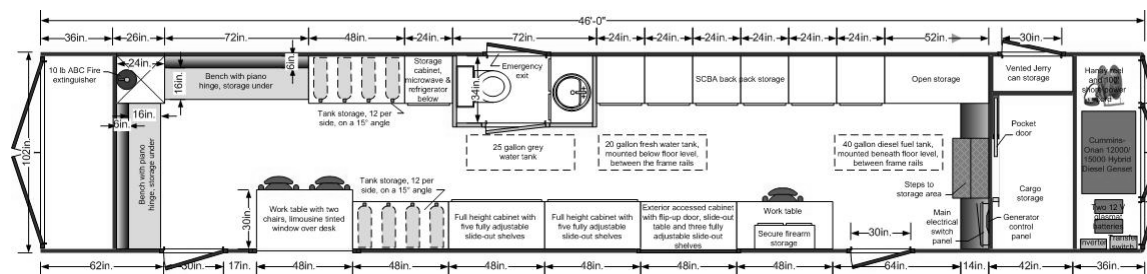
### ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR:

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Tous les feux qu'exigent les NSVAC doivent être installés comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les feux d'arrêt arrière (deux de chaque côté) et les feux de recul doivent être constitués de DEL scellées sur support amortisseur.</li> <li>• Il faut installer des feux de gabarit compacts sur le profilé du toit.</li> <li>• Le feu de plaque et le support de plaque, doivent être installés à l'arrière de la remorque conformément aux exigences du Code de la route relatives aux remorques.</li> </ul> </li> </ul> | —          | —   |

### RÉSERVOIRS D'EAU:

|   | Conformité |     |
|---|------------|-----|
|   | Oui        | Non |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Deux réservoirs d'eau, un pour l'eau douce et l'autre pour les eaux usées, doivent être montés à l'avant des essieux. Le réservoir d'eau douce doit avoir une capacité d'environ 20 gallons et le réservoir d'eaux usées une capacité d'environ 25 gallons. Les deux réservoirs doivent être faits d'aluminium.</li> </ul> <p>Le plan et l'emplacement réels de ces réservoirs pourront être déterminés au cours de la réunion de préproduction entre le fabricant et la GRC.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Chaque réservoir doit être chauffé par températures froides et le réservoir d'eaux usées doit être doté d'un robinet de vidange et d'un tuyau d'eau d'égout.</li> <li>○ Le compartiment faisant face à l'arrière doit loger une pompe Par avec accumulateur et un chauffe-eau de 2 ½ gallons à recouvrement rapide de chaleur. Le fabricant peut, au besoin, poser des tablettes dans ce compartiment.</li> </ul> |            |     |

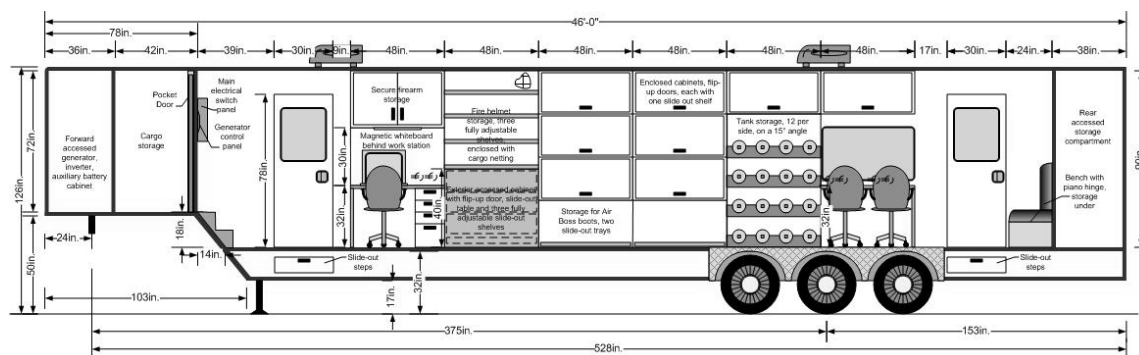
## Vue en plan :



|   |   |
|---|---|
| 46'-0"  | 46 pi 0 po  |
| 36in.   | 36 po   |
| 10 lb ABC Fire extinguisher   | Extincteur ABC de 10 lb   |
| Bench with piano hinge, storage under   | Banc doté d'une charnière à piano, rangement sous le banc   |
| Work table with two chairs, limousine tinted window over desk   | Table de travail et deux chaises, fenêtre teintée de style limousine au-dessus du bureau                          |
| Tank storage, 12 per side, on a 15° angle   | Rangement pour bouteilles, 12 par côté, à un angle de 15°   |
| Storage cabinet, microwave & refrigerator below   | Armoire de rangement, four à micro-ondes et réfrigérateur en dessous  |
| Emergency exit  | Sortie de secours   |
| 25 gallon grey water tank   | Réservoir de 25 gallons pour eaux grises  |
| Full height cabinet with five fully adjustable slide-out shelves  | Armoire pleine hauteur dotée de cinq tablettes réglables coulissantes   |
| 20 gallon fresh water tank, mounted below floor level, between the frame rails                            | Réservoir d'eau douce de 20 gallons, monté sous le plancher, entre les longerons de cadres de châssis.            |
| Exterior accessed cabinet with flip-up door, slide-out table and three fully adjustable slide-out shelves | Armoire à accès de l'extérieur avec porte rabattable, table coulissante et trois tablettes réglables coulissantes |
| SCBA backpack storage   | Rangement de blocs-bouteilles pour ARA  |
| Work table  | Table de travail  |
| Secure firearm storage  | Armoire de rangement sécurisé pour armes à feu  |
| Open storage  | Armoire d'entreposage ouverte   |
| 40 gallon diesel fuel tank, mounted beneath floor level, between frame rails                              | Réservoir de carburant diesel de 40 gallons, monté sous le plancher, entre les longerons de cadres de châssis     |
| Steps to storage area   | Marches de la zone d'entreposage  |
| Main electrical switch panel  | Tableau principal des interrupteurs électriques   |
| Vented Jerry can storage  | Compartiment de rangement ventilé pour jerrican   |
| Pocket door   | Porte coulissante enclouonnée   |
| Cargo storage   | Entreposage de fret   |

|  |  |
|--|--|
| Generator control panel                        | Tableau de commande de la génératrice                    |
| Hanay reel and 100' shore power cord           | Enrouleur Hanay et cordon d'alimentation de 100 pieds    |
| Cummins-Onan 12000' 15000 Hybrid Diesel Genset | Génératrice hybride diesel 12 000/15 000 de Cummins-Onan |
| Two 12 V glass mat batteries                   | Deux batteries 12 V à mat de fibre de verre              |
| inverter                                       | Convertisseur  |
| Transfer switch                                | Commutateur de transfert                                 |

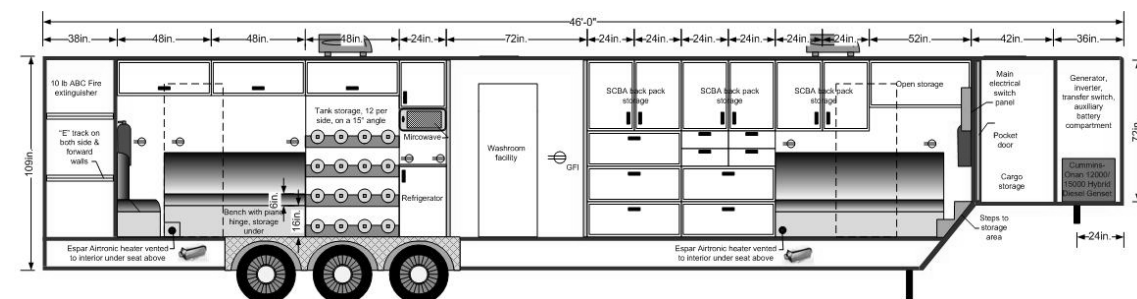
**Intérieur, côté trottoir:**



|   |   |
|---|---|
| 46'-0"  | 46 pi 0 po  |
| 39in.   | 39 po.  |
| Forward accessed generator, inverter, auxiliary battery cabinet   | Armoire de génératrice, de convertisseur et de batterie auxiliaire accessible de l'avant                                    |
| Pocket Door   | Porte coulissante enclouonnée   |
| Cargo storage   | Entreposage de fret   |
| Main electrical switch panel  | Tableau principal des interrupteurs électriques   |
| Generator control panel   | Tableau de commande de la génératrice   |
| Secure firearm storage  | Armoire de rangement sécurisé pour armes à feu  |
| Magnetic whiteboard behind work station   | Tableau blanc magnétique derrière le poste de travail   |
| Fire helmet storage, three fully adjustable shelves, enclosed with cargo netting                          | Espace de rangement de casques de pompier et trois tablettes entièrement réglables, fermées par un filet d'arrimage de fret |
| Exterior accessed cabinet with flip-up door, slide-out table and three fully adjustable slide out shelves | Armoire à accès de l'extérieur avec porte rabattable, table coulissante et trois tablettes réglables coulissantes           |
| Storage for Air Bass boots, two slide-out trays   | Espace de rangement pour bottes AirBoss, deux tablettes coulissantes réglables  |
| Enclosed cabinets, flip-up doors, each with one slide out shelf   | Armoires fermées, portes rabattables, chacune avec une tablette coulissante   |
| Tank storage, 12 per side, on a 15° angle   | Rangement pour bouteilles, 12 par côté, à un angle de 15°   |
| Rear accessed storage compartment   | Compartment de rangement à accès de l'arrière   |
| Bench with piano hinge, storage under   | Banc doté d'une charnière à piano, rangement sous le banc   |
| Slide-out steps   | Marches escamotables  |

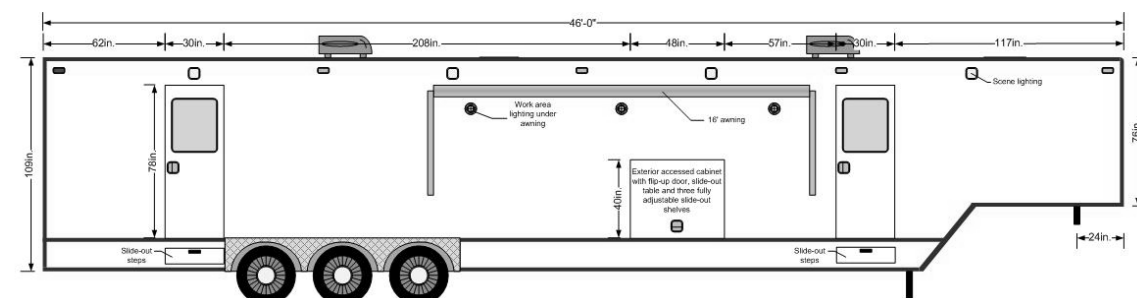
**Intérieur, côté rue :**





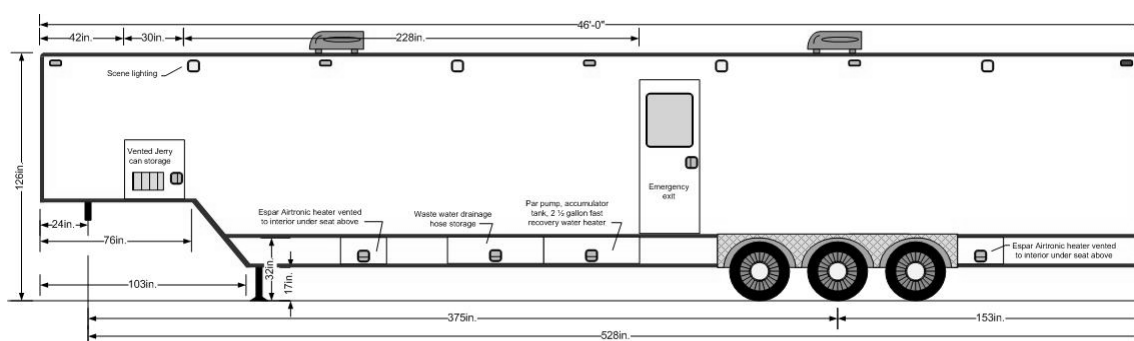
|   |   |
|---|---|
| 46'-0"  | 46 pi 0 po  |
| 38in.   | 38 po   |
| 10 lb ABC Fire extinguisher   | Extincteur ABC de 10 lb   |
| "E" track on both side & forward walls                              | Glissière en E sur les deux parois latérales et la paroi avant                                  |
| Espar Airtronic heater vented to interior under seat above          | Chaudferette Airtronic d'Espar débouchant à l'intérieur, sous le siège au-dessus                |
| Bench with panel hinge, storage under                               | Banc doté d'une charnière à piano, rangement sous le banc                                       |
| Tank storage, 12 per side, on a 15° angle                           | Rangement pour bouteilles, 12 par côté, à un angle de 15°                                       |
| Microwave   | Four à micro-ondes  |
| Refrigerator  | Réfrigérateur   |
| Washroom facility   | Toilettes   |
| GFI   | Disjoncteur de fuite de terre   |
| SCBA back pack storage  | Rangement de blocs-bouteilles pour ARA  |
| Open storage  | Armoire d'entreposage ouverte   |
| Main electrical switch panel  | Tableau principal des interrupteurs électriques   |
| Pocket door   | Porte coulissante enclouonnée   |
| Cargo storage   | Entreposage de fret   |
| Generator, inverter, transfer switch, auxiliary battery compartment | Armoire de génératrice, de convertisseur, de commutateur de transfert et de batterie auxiliaire |
| Cummins-Onan 12000/15000 Hybrid Diesel Genset                       | Génératrice hybride diesel 12 000/15 000 de Cummins-Onan  |
| Steps to storage area   | Marches de la zone d'entreposage  |

**Extérieur, côté trottoir :**



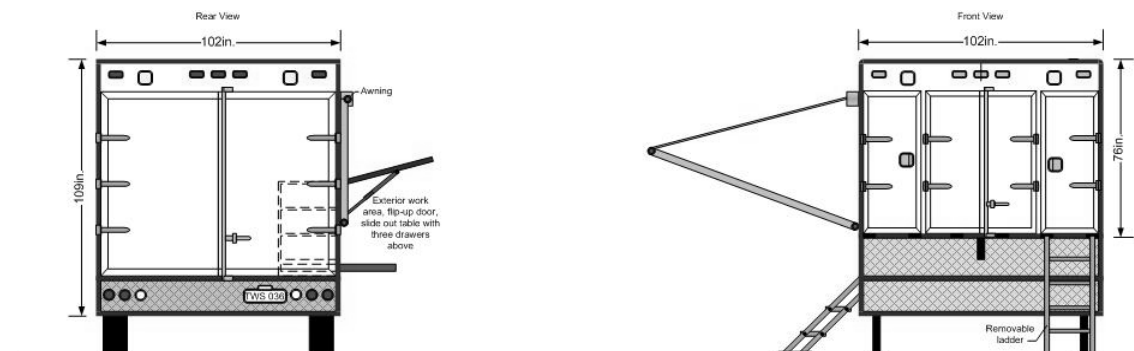
|   |   |
|---|---|
| 46'-0"  | 46 pi 0 po  |
| 62in.   | 62 po   |
| Slide-out steps   | Marches escamotables  |
| Work area lighting under awning   | Éclairage de la zone de travail sous auvent   |
| 16° awning  | Auvent de 16 pi   |
| Exterior accessed cabinet with flip-up door, slide-out table and three fully adjustable slide-out shelves | Armoire à accès de l'extérieur avec porte rabattable, table coulissante et trois tablettes réglables coulissantes |
| Scene lighting  | Éclairage de scène  |

### Extérieur, côté rue :



|   |  |
|---|--|
| 46'-0"  | 46 pi 0 po   |
| 42in.   | 106,68 cm.   |
| Scene lighting  | Éclairage de scène   |
| Vented Jerry can storage  | Compartiment de rangement ventilé pour jerrican                                      |
| Espar Airtronic heater vented so interior under seat above        | Chaufferette Airtronic d'Espar débouchant à l'intérieur, sous le siège au-dessus     |
| Waste water drainage hose storage                                 | Compartiment de rangement du tuyau de vidange des eaux usées                         |
| Par pump, accumulator tank, 2 ½ gallon fast recovery water heater | Pompe Par, accumulateur, chauffe-eau de 2 ½ gallons à recouvrement rapide de chaleur |
| emergency exit  | Sortie de secours  |

### Vues extérieures avant et arrière :



|  |   |
|--|---|
| Rear View  | Vue arrière   |
| 102in.   | 102 po  |
| Awning   | Auvent  |
| Exterior work area, flip-up door, slide out table with three drawers above | Zone de travail extérieure, porte rabattable et trois tiroirs au-dessus |
| Front View   | Vue avant   |
| Removable ladder   | Échelle amovible  |

**REMARQUE :**

**Des isolateurs ECK de ½ po doivent être utilisés à tous les endroits où des métaux dissemblables peuvent se toucher afin d'éliminer la réaction galvanique.**

**Lorsque des noms de marques ou de modèles sont donnés en référence, du matériel de qualité égale ou supérieure sera pris en considération. Les verrous et les ferrures de portes sont l'exception, parce qu'ils doivent répondre aux normes approuvées par la GRC.**

**Les dimensions indiquées aux spécifications écrites et sur les dessins fournis peuvent être considérées comme approximatives et peuvent être légèrement modifiées afin d'accommoder les exigences du fabricant, avec l'accord de la GRC et du soumissionnaire retenu.**

**Les soumissionnaires doivent indiquer qu'ils se conforment à tous les détails de la spécification en apposant leurs initiales dans toutes les zones indiquées dans les colonnes de conformité et en apposant leurs initiales sur chaque dessin. La spécification écrite et les dessins forment un tout. La présence d'un article dans un de ceux-ci et son absence dans un autre ne rendent pas l'exigence nulle et non avenue.**

**Le soumissionnaire retenu doit fournir à la GRC les schémas de câblage c.a. et c.c., les documents d'homologation du CEC et de l'ESA, ainsi que les dessins CAO des unités fournies.**

**Le TPSGC, la GRC et le soumissionnaire retenu devront tenir une réunion avant le début de la construction du véhicule, pour s'assurer que tous comprennent les exigences et pour s'assurer qu'elles seront respectées.**

**Au moins deux inspections doivent être exécutées au cours de la construction de la remorque ainsi qu'un troisième avant l'acceptation du véhicule une fois celui-ci terminé.**

**À la livraison, le fabricant doit fournir de l'instruction sur le fonctionnement électrique et mécanique de tout le véhicule.**